

Làm thế nào để tôi được chụp quang tuyến vú?

- ❖ Yêu cầu bác sĩ của quý vị cho giấy giới thiệu để chụp quang tuyến vú.
- ❖ Nếu quý vị có Medicare, Medicare trả hầu hết lệ phí chụp quang tuyến vú một lần mỗi 12 tháng.
- ❖ Nếu quý vị có bảo hiểm sức khỏe, hãy hỏi hãng bảo hiểm về giá cả và tiền phụ trả (co-payment).
- ❖ Lấy hẹn với một trung tâm chụp quang tuyến vú được Bộ Thực Phẩm và Dược Liệu Hoa Kỳ (FDA) chứng nhận. Bác sĩ hoặc y tá của quý vị có thể giúp quý vị tìm được một nơi chụp.
- ❖ Khi quý vị đi chụp quang tuyến vú, đừng nên dùng kem dưỡng da, phấn thơm, nước hoa, hay chất khử mùi hôi. Những thứ này có thể tạo nên những bóng mờ trên những phim quang tuyến.
- ❖ Liên lạc với bác sĩ của quý vị để biết kết quả.

Ngoài ra tôi có thể làm gì?

- ❖ Nếu quý vị ở tuổi 40 hoặc lớn hơn, hãy chụp quang tuyến vú mỗi 1 đến 2 năm.
- ❖ Yêu cầu bác sĩ hay y tá của quý vị khám vú cho quý vị hàng năm.



Tỷ Lệ Nguy Cơ của Phụ Nữ Được Chẩn Đoán Mang Bệnh Ung Thư Vú Là:*

Cho đến 40 tuổi	1 trong 257 người
Cho đến 50 tuổi	1 trong 67 người
Cho đến 60 tuổi	1 trong 36 người
Cho đến 70 tuổi	1 trong 28 người
Cho đến 80 tuổi	1 trong 24 người
Rồi sau đó	1 trong 8 người

* Tài liệu: National Cancer Institute Surveillance, Epidemiology, and End Results Program, 1997

Tôi có thể tìm hiểu thêm ở đâu?

Để biết thêm chi tiết bằng Anh ngữ, xin gọi Dịch Vụ Thông Tin về Ung Thư thuộc Viện Ung Thư Quốc Gia: 1-800-4-CANCER (1-800-422-6237) Thiết bị TTY/TTD: 1-800-332-8615.

Quý vị cũng có thể vào Web site của National Cancer Institute tại www.cancer.gov

Để biết thêm chi tiết về Medicare, hãy vào Web site của Medicare tại www.medicare.gov

Hoặc gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) Thiết bị TTY/TTD: 1-877-486-2048



Phóng theo tài liệu xuất bản bởi CMRI theo hợp đồng ký với Trung Tâm về Dịch Vụ Medicare & Medicaid.

Bộ Y Tế và Nhân Sự Vụ Hoa Kỳ
Tài liệu xuất bản bởi NIH Số 02-5101V, P089
Tài liệu xuất bản bởi CMS Số 11017



Hãy Chụp Quang Tuyến Vú
Mỗi 1 đến 2 Năm



Chăm sóc sức khỏe quý vị bây giờ, để có thể lo cho gia đình quý vị sau này.

Quý vị có nguy cơ bị ung thư vú không?

Chỉ cần là phụ nữ và có tuổi tác đã là một nguy cơ khiến cho quý vị có thể bị bệnh ung thư vú rồi. Quý vị càng lớn tuổi thì nguy cơ bị ung thư vú gia tăng càng cao. Hơn nữa, nếu quý vị có mẹ, chị, hay có con gái đã từng bị bệnh ung thư vú thì quý vị có nhiều nguy cơ hơn.



Tại Hoa Kỳ, ung thư vú là bệnh ung thư đứng hàng đầu trong giới phụ nữ Á Đông và phụ nữ thuộc những đảo vùng Thái Bình Dương. Nhiều phụ nữ không biết được mình bị ung thư vú cho đến khi bệnh đã trở thành trầm trọng.

Phát hiện bệnh sớm với chụp quang tuyến vú và khám vú bởi bác sĩ hoặc y tá của quý vị có thể cứu mạng sống quý vị. Cho chính bản thân và gia đình quý vị, hãy gọi bác sĩ để được khám vú và chụp quang tuyến vú hôm nay.

Chụp quang tuyến vú là gì?

Chụp quang tuyến vú là chụp hình vùng nhũ hoa bằng quang tuyến X với độ nhẹ. Chụp quang tuyến và khám vú bởi bác sĩ hay y tá có thể giúp phát hiện được bệnh ung thư vú vào thời kỳ mới phát khi bệnh còn có thể chữa được. Việc chụp quang tuyến vú **không** gây ra ung thư. Bởi vì lượng phóng xạ được dùng rất thấp, nguy cơ bị độc hại hầu như không đáng kể.

Chụp quang tuyến vú thực hiện ra sao?

Chụp quang tuyến vú là một thử nghiệm đơn giản. Khi quý vị đi chụp quang tuyến, chuyên viên sẽ chỉ quý vị cách đặt nhũ hoa vào giữa hai tấm chắn của máy quang tuyến. Hai tấm này sẽ ép nhũ hoa của quý vị ở giữa để hình được chụp rõ ràng. Quý vị có thể sẽ cảm thấy hơi khó chịu nhưng mỗi lần chụp chỉ kéo dài dưới một phút.



Những ai nên chụp quang tuyến vú?

Phụ nữ ở tuổi 40 và lớn hơn nên chụp quang tuyến vú mỗi 1 đến 2 năm. Nguy cơ bị ung thư vú của phụ nữ tăng cao hơn khi họ già đi.

Tại sao tôi nên chụp quang tuyến vú?

Chụp quang tuyến vú có thể cứu mạng sống quý vị bằng sự phát hiện sớm bệnh ung thư vú. Chụp quang tuyến vú có thể cho thấy mầm ung thư quá nhỏ để quý vị hoặc bác sĩ quý vị thấy được. Khi ung thư vú được phát hiện sớm, quý vị có nhiều cách chữa trị để chọn lựa hơn.

“Sự phát hiện sớm sẽ cho quý vị nhiều cách chữa trị để chọn lựa hơn và dĩ nhiên là cơ may tốt hơn được lành bệnh.”

- Robin Chin, một bệnh nhân đã được chữa khỏi bệnh ung thư vú.

Tôi sẽ trả tiền như thế nào?

Nếu quý vị có Medicare và ở tuổi 40 hoặc lớn hơn, Medicare trả hầu hết lệ phí về chụp quang tuyến vú để khám dò tìm mỗi 12 tháng. Nếu cần, Medicare sẽ trả tiền chụp quang tuyến vú để chẩn đoán bất cứ lúc nào. Cũng có thể có những chương trình khám dò tìm với lệ phí thấp hoặc miễn phí nơi quý vị cư ngụ.



Không chỉ một lần, mà là suốt cả đời. Chụp quang tuyến vú có thể cứu mạng sống.